

## Dansk Tekst.

Fordringshaveren, hvad der vilde være indvundet herved.

## § 7.

Lyder Gældsbrevet paa Mønt, der ikke er gangbar paa det Sted, hvor Betaling sker, kan Betalingen, medmindre andet er aftalt, ske enten i den Mønt, hvorpaa Gældsbrevet lyder, eller i Stedets Mønt efter Værdien paa Betalingsdagen.

Betaler Skyldneren ikke i rette Tid et Gælds brev, hvis Mønt ikke er gangbar paa det Sted, hvor Betaling skal ske, og er Gælds brets Mønt faldet i Kurs, har Fordringshaveren Krav paa Erstatning for det Tab, han derved maatte have lidt. Hvis Omstændighederne ikke giver Grundlag for at opgøre Tabet anderledes, kan han kræve Betaling i Mønt, der er gangbar paa det Sted, hvor Betaling skulde ske, efter Kursen paa den Dag, da Gælden skulde være betalt.

Kurstabet skal dog ikke erstattes, hvis Forhalingen beror paa Fordringshaverens Forhold eller skyldes Lovgivningsforanstaltninger, Standsninger i den almindelige Samfærdsel eller lignende uovervindelige Hindringer, som Skyldneren ikke burde have regnet med ved Gælds brets Udstedelse.

## § 8.

En Bestemmelse i et Gælds brev kan tilsidesættes helt eller delvis, hvis det vilde være utilbørligt eller klart stride mod god Forretningsskik at anvende den.

## § 9.

Overdrages et Gælds brev til Eje eller Pant, indestaar Overdrageren for, at Fordringen bestaar. Dette gælder dog ikke ved Gaver og heller ikke, naar Erhververen vidste, at Fordringen ikke bestod eller havde Grund til Mistanke derom.

## Finsk Tekst.

anses ersatt genom räntan, njute han därför ersättning såsom för annan skada.

## 7 §.

År skuldebrev ställt att betalas i myntslag, som icke är gängbart å den ort, där betalningen sker, må, där ej annat förbehåll träffats, skulden gäldas i ortens mynt efter värdet å betalningsdagen.

Varder skuldebrev å myntslag, som ej är gängbart å den ort, där betalning skall ske, icke i rätt tid infriat, och har kursen å det utländska myntslaget där fallit, äge borgenären kräva betalning i ortens mynt efter kursen å den dag, då betalning hade bort erläggas. Föränleda omständigheterna annan beräkning av den skada borgenären må hava lidit genom kursfallet, varde betalningen därefter lämpad. Kan det antagas, att borgenären ej av kursfallet haft skada, gälle vad i första momentet är sagt. Beror dröjsmålet av borgenären eller av lagbud, avbrott i den allmänna samfärdseln eller liknande oöverstigligt hinder, det där ej bort av galdenären tagas i beräkning vid skuldebrets utfärdande, äge första momentet ock tillämpning.

## 8 §.

Skulle tillämpning av villkor, som upp tagits i skuldebrev, uppenbarligen vara stridande mot gott affärsskick eller eljest otillbörlig, må villkoret jämkas eller lämnas utan avseende.

## 9 §.

Varder skuldebrev annorledes än genom gäva överlätet å annan, svare överlåtaren för fordringens giltighet, utan så är att den, till vilken fordringen överläts, ägde kännedom om att den var ogiltig eller hade skäl原因 till misstanke därom.